

世界大学

UNIVERSITAS UNIVERSAL



本科生毕业论文

Tugas Akhir Program Sarjana

印尼峇淡世界大学华文教育本科专业学生学习汉语重复义副词“又”和“再”  
的偏误分析

**Analisa Kesalahan Penggunaan Kata Keterangan Pengulangan “又(yòu)” dan  
“再(zài)” Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin  
Universitas Universal Batam Indonesia**

学 院 : 语言文化教育学院

学 系 : 华文教育系

姓 名 : Thenty Suryanti (田世惠)

学 号 : 2016151006

指导教师 : Dr. Herman, B.Ed., M.TCSOL

2020年07月29日

## Tugas Akhir Program Sarjana Universitas Universal

印尼峇淡世界大学华文教育本科专业学生学习汉语重复义副词“又”和“再”  
的偏误分析

**Analisa Kesalahan Penggunaan Kata Keterangan Pengulangan “又(yòu)” dan  
“再(zài)” Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin  
Universitas Universal Batam Indonesia**

作者姓名 : Thenty Suryanti (田世惠)  
学 号 : 2016151006  
指导教师姓名 : Dr. Herman, B.Ed., M.TCSOL  
教师编号 : 1026017903  
学科、专业名称 : 华文教育系  
论文提交日期 : 2020年07月15日  
论文答辩日期 : 2020年07月20日  
答辩委员会主席 : Lina, B. A., MTCSOL  
论文评阅人 : Lina, B. A., MTCSOL  
Seraya, S. Kom., MTCSOL

学位授予单位和日期: **世界大学**(Universitas Universal)

2020年07月29日

## HALAMAN PERSETUJUAN TUGAS AKHIR

Nama :Thenty Suryanti  
NIM : 2016151006  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Mandarin  
Judul Tugas Akhir :印尼峇淡世界大学华文教育本科专业学生学习汉语重复义副词“又”和“再”的偏误分析。

Analisa Kesalahan Penggunaan Kata Keterangan Pengulangan “又(yòu)”  
Dan “再 (zài)” Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin  
Universitas Universal Batam Indonesia

Telah disetujui untuk dipertanggung jawabkan di depan dewan penguji pada Ujian Tugas Akhir Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin Fakultas Pendidikan, Bahasa, dan Budaya Universitas Universal.


Mengetahui :

Dosen Pembimbing

  
Dr. Herman, B.Ed., M.TCSOL

NIDN: 1026017903

Koordinator Program Studi

  
Dr. Herman, B.Ed., M.TCSOL

NIDN:1026017903

**HALAMAN PENGESAHAN TUGAS AKHIR**

印尼峇淡世界大学华文教育本科专业学生学习汉语重复义副词“再”和“又”  
的偏误分析

**Analisa Kesalahan Penggunaan Kata Keterangan Pengulangan “又(yòu)” dan  
“再(zài)” Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin**

**Universitas Universal Batam Indonesia**

Disusun oleh:

Thenty Suryanti

2016151006

Dosen Pembimbing



Dr. Herman, B.Ed., M.TCSOL



Tanggal: 29 Juli 2020

Batam, 29 Juli 2020

Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin

Fakultas Pendidikan, Bahasa, dan Budaya

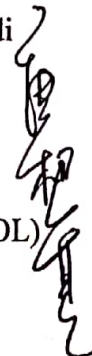
Universitas Universal

Koordinator Program Studi



(Dr. Herman, B.Ed., MTCSOL)

NIDN 1026017903



## SURAT PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama :Thenty Suryanti

NIM : 2016151006

Program Studi :Pendidikan Bahasa Mandarin

Judul Tugas Akhir :印尼峇淡世界大学华文教育本科专业学生学习汉语重复义副词“又”和“再”的偏误分析。

(Analisa Kesalahan Penggunaan Kata Keterangan Pengulangan “又(yòu)” Dan “再 (zài)” Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin Universitas Universal Batam Indonesia)

Menyatakan dengan sebenar-benarnya bahwa tugas akhir yang saya tulis ini adalah benar-benar karya saya sendiri, bukan hasil jiplakan (plagiat), belum pernah diterbitkan atau dipublikasikan dimanapun atau dalam bentuk apapun, serta belum pernah diajukan untuk memperoleh gelar keserjanaan di suatu perguruan tinggi.

Atas pernyataan ini, saya siap menerima sanksi apabila di kemudian hari ditemukan pelanggaran terhadap tugas akhir saya ini.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya.

Batam,

Yang membuat pernyataan



## 独创性声明

本人声明所提交的学位论文《印尼峇淡世界大学华文教育本科专业学生学习汉语重复义副词“又”和“再”的偏误分析》是本人在导师指导下进行的研究工作及取得的研究成果。除了文中特别加以标注和致谢的地方外，论文中不包含其他人已经发表或撰写过的研究成果，也不包含为获得世界大学或其他教育机构的学位或证书而使用过的材料。与我一同工作的同志对本研究所做的任何贡献均已在论文中作了明确的说明并表示谢意。

学位论文作者签名: Thenty Suryanti

签字日期: 2020年7月29日



## 学位论文版权使用授权书

本学位论文作者姓名：田世惠，学号：2016151006，学院：世界大学华文教育系，已完全了解世界大学有关收集、保留和使用学位论文的规定，有权保留并向国家有关部门或机构送交论文的复印件和电子版，允许论文被查阅和借阅。本人授权世界大学可以将学位论文的全部或部分内容编入有关数据库进行检索，可以采用影印、缩印或扫描等复制手段保存、汇编学位论文。

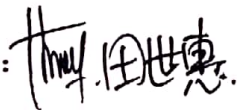
(保密的学位论文在解密后适用本授权书)

本论文属于 (请在以上方框内打“√”)

保密 ，在\_\_\_\_年解密后适用本授权书。

不保密 。

学位论文作者签名：



导师签名：



签字日期：2020年07月29日

学位论文作者毕业后去向：企业家

工作单位：PT. Pegatron Tchnology Indonesia

电话：0898-700-1543

通讯地址：Bengkong Harapan 1 Blok C No 45

邮编：thentyiann@gmail.com

Kec.Bengkong Indah, Kota Batam,

Kepulauan Riau 29458

## 目录

摘要 .....	i
Abstract .....	ii
Abstrak .....	iii
目录 .....	iv
<b>第一章 绪论 .....</b>	<b>1</b>
1.1 研究背景.....	1
1.2 研究问题.....	1
1.3 研究目的与意义.....	2
1.3.1 研究目的.....	2
1.3.2 研究意义.....	2
1.4 研究方法.....	3
1.4.1 文献研究法 .....	3
1.4.2 问卷调查法 .....	3
1.4.3 偏误分析法 .....	3
1.5 研究内容.....	3
1.6 文献综述.....	4
1.6.1 中国 .....	4
1.6.2 印尼.....	4
1.7 创新之处.....	5
1.8 术语说明.....	5
<b>第二章 理论基础.....</b>	<b>6</b>

---

2.1	第二语言习得.....	6
2.2	偏误分析.....	6
<b>第三章</b>	<b>重复义副词“再”和“又”的偏误分析.....</b>	<b>9</b>
3.1	研究对象简介.....	9
3.2	重复义副词“再”和“又”的结构结构简介.....	9
3.3	重复义副词“再”和“又”的偏误分析.....	10
3.4	重复义副词“再”和“又”的偏误原因.....	12
<b>第四章</b>	<b>教学建议.....</b>	<b>14</b>
<b>第五章</b>	<b>结论.....</b>	<b>15</b>
	<b>参考文献.....</b>	<b>16</b>
	<b>附录.....</b>	<b>17</b>
	<b>致谢.....</b>	<b>19</b>